

# Parodia y Función Anticipatoria del Arte en Siglo de oro trans, versión libre de Don Gil de las calzas verdes

DUARTE, Mónica / Instituto de Artes del Espectáculo – UBA - monicasduarte31@gmail.com

LÓPEZ, Liliana / Instituto de Artes del Espectáculo – UBA - lilianoelopez@gmail.com

---

Eje: Estéticas y zonas altas-bajas del humor - Tipo de trabajo: ponencia

---

» Palabras claves: Tirso - parodia - travestismo - Siglo de Oro - psicoanálisis

## > Resumen

*Siglo de oro trans*, de Gonzalo Demaría es una versión libre de *Don Gil de las calzas verdes* que Tirso de Molina estrenó en 1615. El poeta fue condenado a destierros al parecer por sus comedias profanas. ¿Qué profanaban? ¿Una concepción de la sexualidad? Recordemos que la pieza pone al travestismo en escena en el siglo XVII interpelando la heterosexualidad.

Demaría reescribe en un registro paródico la comedia de enredos con un prólogo donde se plantean los temas de la obra y la diferencia con la del poeta español.

En este ensayo dividido en dos partes se detalla el funcionamiento del gesto paródico destacando algunos de los tópicos de la escritura tirsiana y se reflexiona sobre la función anticipatoria del arte, desde la mirada del psicoanálisis.

## > Presentación

“Esta reescritura irreverente de Don Gil de las calzas verdes, este *Siglo de Oro trans*, es, creo, un trans—plante criollo y revitalizador del viejo árbol hispano” expresa Gonzalo Demaría sobre su “versión libre” de Don Gil de Tirso de Molina. Estamos hablando de la reescritura de una obra de Tirso de Molina estrenada en 1615. ¿Cómo se reescribe un clásico de más de 400 años? ¿Por qué un autor contemporáneo trae a escena textos, temas y formas utilizadas hace tanto tiempo?

En este trabajo establecemos un diálogo con el texto de Gonzalo Demaría y el de Tirso de Molina para trazar algunas conexiones que nos ayuden a pensar estas cuestiones o que nos disparen nuevos interrogantes.

Gonzalo Demaría es un dramaturgo que tiene en su biografía de artista una vocación por indagar en textos del pasado, ya sea en cuestiones genealógicas, históricas o en formas y estilos escriturales de otras épocas.

Entre sus obras estrenadas, encontramos dos de mucho éxito que fueron escritas íntegramente en versos del siglo de oro español: *Tarascones* y *La reina del Pabellón*. En tanto *Happyland*, *Deshonrada*, y *El diario del Peludo* dialogan con la historia reciente. En el caso de *El cordero de ojos azules*, el autor nos cuenta que el germen surge del relato familiar, ya que su tatarabuela murió de fiebre amarilla en 1871.

En cuanto a reescrituras el autor tiene una exitosa trayectoria, adaptó para la escena nacional los musicales *Chicago*, *Zorba* y *Cabaret*. En este análisis de *Siglo de oro trans...* queremos destacar algunas características muy particulares que lo diferencian de otras reescrituras. Esta “versión libre” tal como dice su título, es una parodia con un prólogo donde nuestro dramaturgo establece una distancia con la obra original.

*Don Gil de las calzas verdes* de Tirso de Molina, es una comedia de enredos del siglo de oro español, escrita en verso, donde el autor, como en muchas de sus obras, recurre al travestismo para poner en escena el equívoco y también el teatro dentro del teatro. Demaría mantiene la misma versificación del original acercando el verso barroco al español porteño. Asimismo, conserva la sátira sexual y los planteos filosóficos y metafísicos del poeta mercedario, pero plantea una distancia conceptual en relación a la obra precedente poniendo el eje en la interpelación al esquema binario.

En la primera parte del escrito hacemos un análisis a partir de aquellos tópicos característicos de la pieza fuente destacando el gesto paródico de nuestro autor. Recurrimos al concepto de territorialidad, según lo explica Dubatti, para el estudio comparativo. Luego, desde el psicoanálisis reflexionamos sobre la función anticipatoria del arte en la obra del mercedario.

## > **Versión libre**

La comedia de enredos de tres actos se transforma en un sainete con un prólogo y un acto. El texto comienza con un lipograma de veinte versos en un juego de artificio muy propio de Demaría recitado a público donde se plantean los temas de la obra y la diferencia con la del poeta español, en un registro paródico elegido para la reescritura de toda la obra.

Dice el prólogo:

Esta comedia de enredos/ -convertida aquí en sainete-/ Exige doble atención, / Porque a la obra precedente/ (con su trama de travestis)/ Se agrega que los papeles/ No se juegan como ayer/Con dos sexos excluyentes...Por último este consejo: / Que la trama no lo enrede/ Ni lo confundan los géneros/ Porque hay uno solamente: / Humano. ¡Goce esta fiesta!

Recordemos la definición de Patrice Pavis:

Parodia: Obra o fragmento textual que transforma irónicamente un texto anterior burlándose de él a través de toda suerte de efectos cómicos...La parodia comprende simultáneamente un texto parodiante y un texto parodiado, dos niveles que están separados por una distancia crítica teñida de ironía. ..Siendo a la vez cita y creación original, mantiene con el pre-texto estrechas

relaciones intertextuales...La parodia de una obra no es únicamente una técnica cómica. Instaura un juego de comparaciones y comentarios con la obra parodiada y con la tradición literaria teatral. Constituye un metadiscurso crítico sobre la obra original. (Pavis, 2008: 328)

Consultado el autor acerca del pasaje de comedia de enredos a sainete nos responde:

Lo del "sainete", es una exigencia de la rima (el monólogo que lo incluye es un romance con rima en e-e. De paso, la palabra, una degradación en relación a la comedia grande, la de Tirso, ayuda de entrada a bajar expectativas. Es un viejo recurso retórico, el del prólogo donde el autor se disculpa por sus torpezas. (G.Demaría, entrevista por mail, 19 de junio, 2020).

Demaría nos recuerda que Tirso de Molina era cura. En sus comedias de enredo se especializó en el travestismo, en particular, la mujer disfrazada de hombre. En esta obra multiplica los cambios de sexo e identidades hasta la proeza, y “cuando se pensaba que ya no se podía apretar más la tuerca”..Pablo Maritano –el director- le propone “una reinterpretación de la obra donde los sexos de los personajes verdaderamente se intercambien y, en otro juego de espejos barroco, sus intérpretes no se elijan con el criterio de un casting convencional”. Para Maritano “el género es una construcción tan ficcional como un personaje barroco”. Es así, que pudimos ver por primera vez en un teatro oficial una puesta maravillosa con un excelente elenco conformado por personas trans.

*En Siglo de oro...* nuestro autor reduce la cantidad de versos y utiliza la misma versificación del original y el estilo de las didascalias: hay octosílabos en redondillas y romances, quintillas y versos endecasílabos sueltos y pareados. La edición publicada en 1635 presenta, al principio de cada acto la relación de personajes que intervienen, lo mismo ocurre en la versión contemporánea.

Demaría también es historiador, y su pasión por el conocimiento lo lleva a investigar en la genealogía. Nos cuenta cuánto de Don Gil/Doña Juana, tenemos los argentinos recordándonos entre otras historias:

El primer habitante español (léase europeo, léase “blanco”) del Río de la Plata es la mítica Pancha revelada por Diego Recalde en un documental reciente, *La trans de la patria*. Se trata de Francisco del Puerto, grumete de la expedición de Solís. Mientras que Solís fue comido por los aborígenes, al jovencito Francisco se le perdonó la vida al ser confundido con una mujer. También Juan José Saer lo poetizó en su novela *El entenado*. Si esta hipótesis fuera cierta, el primer habitante europeo del actual territorio argentino fue una travesti. (Demaría, 2019).

## > **Comedia urbana**

Doña Juana, disfrazada de Don Gil sale de Valladolid hacia Madrid en busca de su amado, Tirso hace referencia a los lugares reconocidos por su público con guiños humorísticos. Nuestro autor no evade las ciudades españolas, pero ancla su obra en la Buenos Aires de hoy recuperando códigos similares que comparte con sus espectadores.

En la comedia urbana la ciudad es el marco de las acciones dramáticas y se propone como macrocosmos exhibiendo “una espacialidad fuertemente codificada, concentrada en núcleos significativos: la casa, la

calle, el jardín, la posada, la iglesia, por donde se puede seguir el derrotero de los personajes” (Pagnota, 2005: 245).

En este trabajo nos hemos formulado preguntas desde el concepto de *territorialidad*, tal como lo define Jorge Dubatti, pues nos resulta de utilidad para pensar los ejes elegidos en la reescritura.

La territorialidad considera el teatro en contextos geográfico-histórico-culturales de relación y diferencia cuando se los contrasta con otros contextos. Se distinguen dos tipos fundamentales de territorialidad teatral: la territorialidad geográfica y la corporal. La territorialidad comparatista es concebida como espacio subjetivado, espacio construido a partir de procesos de territorialización (procesos de subjetivación), desterritorialización y la reterritorialización. (Dubatti, 2020: 369).

Los estudiosos de Tirso de Molina han puesto el foco, precisamente, en detalles que surgen de un espacio subjetivado, sus personajes se desenvuelven en un entorno reconocido por los espectadores y reflejan prácticas sociales y representaciones simbólicas de la época. Esas marcas territoriales por donde transcurre la obra son interpretadas, “traducidas” por Gonzalo Demaría al espacio de nuestra ciudad con lo propio de nuestro siglo deslizando en esos detalles el gesto paródico con el que reescribe.

En los primeros versos se mencionan los ríos Manzanares, Espolón y Esgueva, que a modo de cloaca, arrastraba inmundicias de Valladolid, y que el autor compara con la inquisición. En su versión Demaría se refiere al Riachuelo, lindante con el teatro de la Ribera donde se estrenó la obra. La alusión al hedor y a la suciedad del río genera la complicidad del espectador porteño del mismo modo que en siglo SXVII la audiencia disfrutaba del reconocimiento de sus ciudades.

Transcribimos los versos de Tirso de Molina (a la izquierda) y a continuación los de la reescritura, para observar las similitudes y diferencias señaladas:

Quintana: Puertas del campo Espolón	Quintana: Eso si es que no estoy lelo,
puentes, galeras, Esgueva	porque al cruzar aquel puente
por todo aquello que lleva,	creí oler la corriente
por ser como inquisición.	del podrido Riachuelo

Otras referencias al lugar son Vallecas que Demaría transforma en Versalles: “mejor andate a Versalles/ (no el de Francia, el de aquí)”. Y más adelante Morón en lugar de Alcorcón, donde se mantiene también el guiño que caracteriza toda la reescritura.

La lengua que utiliza Tirso se corresponde con el espectador de su tiempo, una sociedad media, semi-ilustrada. Encontramos en sus comedias “una lengua integradora”, con mezcla de términos banqueros (libranza, cambio, dita, interés), referencias al santo oficio, a dioses de la mitología (Aquiles, Baco, Adonis, Argos) personajes de la historia (Lucrecia), de la literatura (Malgesí, Partinuples, Merlín,

Lazarillo) y del folclore (Pedro de Urdemales, Cañamar). El investigador y editor de su obra Alonso Zamora Vicente señala:

La coincidencia en idénticos planos conversacionales de nombres de tan dispar origen desempeña una función totalizadora; cada parcela de público se siente representada, en el problema que en las tablas se debate y, a la vez, se siente atendida por el autor. (Vicente, 1993: 34).

Demaría elimina muchas de esas referencias que para el público de hoy no serían apreciables, mantiene en cambio las que son significantes en la trama aprovechando esos rasgos para deslizar su reescritura paródica. El espectador/lector disfruta del juego elegido que burla y rinde homenaje acercando el texto barroco a nuestra época.

D.Juana: Llegó, descalzado el guante,

una mano de marfil

a tenerme de su mano.

¡Qué bien me tuvo!, ¡ay de mí!

Y diciéndome: “Señora

tened, que no es bien que así

imite al querub soberbio

cayendo, tal serafín”.

D.Juana: Llegó, sacándose el guante,

Con su mano de marfil

A tenerme de la mía...

¡Que bien me tuvo! ¡Ay de mí!

Y diciéndome: “Señora

tened, que no es bien que así

imite al querub soberbio

cayendo tal serafín”.

Quintana: ¿Y eso?

D.Juana: Es lo que me dijo

(yo tampoco lo entendí).

Es conocida la afición de Tirso por crear palabras nuevas, representativas de situaciones, burlas, alusiones. En Don Gil encontramos, bigotismo, hembrimacho, guada (conjunto de giles) “en todos estos casos de solapada burla o crítica, podemos hablar, sin gran esfuerzo, de una ironía comprensiva, exculpadora, vecina del ademan cervantino”. (Vicente, 1993: 36)

Algunos especialistas los han calificado de “ocasionalismos” pues son palabras que no se incorporaron al idioma, cosa que no ocurrió por ejemplo con “gilada” que aparece en el verso 3058 y forma parte de nuestra lengua en el Río de la Plata.

En la obra de Demaría leemos, en ese sentido: “hembrivarón” y “gilote”.

“La lengua literaria de la época, así como la hablada suprimía la “c” la “p” y la “g” ante consonante: efeto,

conceito, indino.” (Molina, 1996: 87). Este rasgo de época es aprovechado en la parodia desviando el sentido hacia la comicidad.

También hay cita y homenaje en los juegos de palabras. Podemos decir una “astracanada”<sup>1</sup>, ya que consultado el autor acerca de la parodia nos confirma:

En cuanto a la parodia, toda la obra lo es. Quiero decir en el sentido técnico de "parodia". Acuso aquí influencia de Pedro Muñoz Seca, el autor de *La venganza de Don Mendo*, y gran parodista español. De él y de toda una tradición de autores españoles del último cuarto del siglo XIX (Arderius, Granés) imitados por los argentinos de la época de gloria del género chico en Buenos Aires (Bayón Herrera, Pelay, etc) deriva el uso y abuso de anacronismos y neologismos. (G. Demaría, entrevista por mail, 19 de junio, 2020).

En los siguientes versos se leen los enredos de la comedia y de las palabras.

Quintana: Pues yo

tomo la posta mañana  
y a pedirla me adelanto  
las albricias.

D.Martín: Bien harás

hoy esta corte verás  
y yo escribiré entretanto.

Quintana: Pues yo

salgo de vuelta mañana  
a avisarle que partís  
para su parto.

D. Martín: en parte

me alegra hacerla feliz.

El desplazamiento por el significante es un rasgo de la poética de nuestro dramaturgo. Observemos cómo en el prólogo juega con el verde del título y las palabras con “e” para el lipograma. En la obra del mercedario, el criado "no pronuncia chistes sucios, chocarrerías equivocadas o de sal gorda" (Vicente, 1993: 44), en cambio si ocurre en la versión, y se anticipa precisamente en el lipograma del prólogo: “El presente, en vez, clemente/ merece que le revele/ que este célebre best-seller/ es verde, rebelde, hereje”.

Aparece el chiste de revista en boca del criado cuando Caramanchel cuenta las relaciones que tuvo con sus amos, en un relato satírico hacia las profesiones de la época aportando los datos más significativos de las burlas habituales. La crítica al médico ignorante era lugar común en los clásicos del Siglo de Oro.

Nuestro autor reescribe manteniendo el tono satírico pero actualizando las quejas del criado a cuestiones de abuso sexual como la pedofilia de los curas. Nuevamente la reescritura estalla en un chiste verde con un anclaje de mucha actualidad y fidelidad a la vez, al humor satírico de la escritura del original. Se transcriben versos donde el criado cuenta sus peripecias con sus amos:

---

<sup>1</sup> La astracanada o astracán es un subgénero teatral que explota el uso del retruécano y de situaciones disparatadas, a las que se supeditan los personajes y la acción, haciendo uso de juegos toscos de palabras, nombres propios que dan lugar al equívoco y al chiste, donde lo que importa es hacer reír incluso a costa de la verosimilitud. Muñoz Seca fue un cultor del género, en sus obras parodia el teatro clásico español del Siglo de Oro.

D. Juana: ¿Qué tantos habéis tenido?  
Caramanchel: Muchos, pero mas inormes<sup>2</sup>  
que Lazarillo de Tormes  
Un mes serví no cumplido  
a un médico muy barbado,  
...,  
muchos libros poca ciencia  
Por mil causas: la primera,  
porque con cuatro aforismos,  
dos textos, tres silogismos,  
curaba una calle entera.

Caramanchel: Me tuvo el cura a pan y agua  
mientras fui su monaguillo  
Y por la noche –el muy pillo-  
Me hacia vestir de enagua.  
Peor fue hacer de cadete  
de ese arquitecto toscano:  
le llevaba el portaplano  
enroscado en el ojete.  
...  
Le pedí a San Cayetano,  
en mi desesperación,  
que me mandara un patrón  
que no me rompiese el ano.

Cuando el criado habla de Don Gil, nuestro autor elige igual que el autor clásico, las reiteraciones en torno a la apariencia femenina, la falta de barba y de apellido.

Caramanchel: Capón sois hasta el nombre  
pues si en ello se repara  
las barbas son en la cara  
lo mismo que el sobrenombre.

Caramanchel: Castrado hasta el documento  
no tiene barba en la cara  
y, como si algo faltara,  
ni un acta de nacimiento!

### > **Perspectiva de género**

Tirso en su comedia hace una crítica al matrimonio entre mayorazgos<sup>3</sup> y un cuestionamiento a los estándares sexuales. En *Siglo de oro trans*, como ya se señaló hay una intención, declarada en el prólogo, de interperlar el sistema binario.

En la reescritura el personaje de Don Pedro cambia por Doña Ana -decisión del director- que en una de las últimas escenas dice:

D. Inés: Ese plural no me aplica

---

<sup>2</sup> Inormes: perversos en el sentido moral, llenos de maldad.

<sup>3</sup> Institución que hacía al primogénito heredero de los bienes paternos, en perjuicio de los otros hijos, costumbre que iba poniendo en unas pocas manos la riqueza del país.

serás vos la desgraciada,  
que yo salgo de este enredo  
con un hétero casada.

D. Ana: Para hétero estoy yo,  
padre y madre no lesbiana.

El personaje de Juana, al final de la escena 12, hace una síntesis poética del planteo de las obras con versos casi idénticos en ambas piezas:

D. Juana: (Ya esta boba está en la trampa.	D. Juana: Cayó la tonta en la trampa
ya soy hombre, ya mujer	ya soy hombre, ya mujer
ya Don Gil, ya doña Elvira:	ya Don Gil, ya doña Elvira:
quien ama, ¿qué no ha de ser?	quien ama, ¿qué no ha de ser?

Las canciones *Álamos del soto, o Molinero sois, amor, y sois moledor*, de la obra original, estaban en boca de todos, cumplían también la función de unir los diferentes estratos sociales. En la versión hay dos nuevas canciones escritas por nuestro autor donde se diferencia de la obra original y desarrolla en un registro humorístico la cuestión genérica planteada en el prólogo:

En *El Madrigal de la hembrivarón*, además hace un juego lingüístico con los nombres:

Juan quiere a María/ pero ella ni lo ve/ pues María quien diría /María ama a José. /José mismo no la mira/ porque tiene otro plan, / otro ser por quien suspira: / José lo quiere a Juan. / salvo que hagan trío/ no hay otra solución/ más que unir a dos del lío/ en una hembrivarón./ Saca Juan por lotería/ el amor o un puntapié/según si es José María/ o bien María José.

Mientras Tirso satiriza el casamiento arreglado de acuerdo a intereses sociales y económicos, los personajes en la reescritura convocan a Santa Liberada para correrse del paradigma patriarcal.

Doña Juana vestida de Don Gil lo anticipa en la escena que ocurre en el huerto, dispuesta a desbaratar el plan de su ingrato amado “Dichosa he sido en descubrir tan presto/ la casa, los amores y el enredo. / No lo lograrán: tengo de mi parte/ a vos, Santa Liberada<sup>4</sup>, estandarte/ de nosotras, hembras de pelo en teta.”

La perspectiva de género que atraviesa toda la obra estalla en la otra canción escrita por Demaría: el Villancico que invoca a la Santa barbada.

---

<sup>4</sup> Santa Liberada, pertenece a una leyenda del siglo VII. Se trata de una barbada patrona de las mujeres mal casadas y única santa crucificada. La muchacha había sido prometida en matrimonio al rey moro de Sicilia. Para evitarlo hizo voto de castidad, rezando para que Dios la convirtiera en un ser horrible y repulsivo. La desnutrición y el desequilibrio hormonal hicieron crecer vello en su rostro y cuerpo. El rey moro al ver su fealdad deshizo el acuerdo matrimonial y su padre la acusó de herejía y la mandó crucificar.

“Permitan este intermedio/ para honrar a la patrona/ de toda aquella persona/ que sufre del hombre asedio./ Es la santa milagrosa/ a quien le salió una barba/ para ahuyentar a una larva/ que pretendía su cosa...”

Y el estribillo: “No quiero casar/ y ser mal casada./ Por esta razón/ rezo mi oración: ¡Santa Liberada,/haceme barbada!”.

Nuevamente, aparece la cita a la época, pues hay que señalar, que la mujer barbuda era un tópico del siglo de oro. Brígida del Río fue una famosa barbuda del siglo XVI, mencionada por Francisco de Quevedo y Jerónimo de Alcalá en sus obras. En la barbuda de Peñaranda, pintura de Juan Sanchez Cotán, resulta difícil determinar su género, debido justamente a esa cualidad.

¿Qué mejor manera de acercarse al clásico? Parodia de género, de rasgos de autor, homenaje y burla. Gonzalo Demaría lee en los textos del pasado su propio tiempo, su versión dialoga con la de SXVII y así como el Don Gil de Tirso termina con las parejas heterosexuales formadas, nuestro autor encuentra en el giro poético de las palabras la perspectiva de género que plantea la obra.

### › **Don Gil de las calzas verdes y la *Función anticipatoria del Arte***

El sacerdote Fray Gabriel Téllez nacido en Madrid en 1579 o Tirso de Molina, dramaturgo español fallecido en 1648, fue condenado a destierros y confinamientos, al parecer por sus comedias profanas.

¿Qué profanaban sus comedias de enredo? ¿Una concepción de la sexualidad?

Tanto Freud como Lacan hacen referencia a la función anticipatoria del arte, aquella potencia de la obra de arte y de la sublimación del artista que tantas veces anticipa –sin saberlo- lo que la sociedad y la época desconocen, en al menos dos sentidos de la palabra: aquello que aún ignoran y aquello de lo que no se puede hablar.

Lacan en su escrito *Homenaje a Marguerite Duras* nos relata cómo en *El rapto de Lol V Stein*, la autora adelanta sin saber lo que él enseña en su Seminario. Virtud de la escritora, valor de la literatura.

La comedia de enredos de Tirso Don Gil de las calzas verdes, su versión en sainete de Gonzalo Demaría en *Siglo de Oro Trans* ponen en juego un género literario en verso de tono jocoso, cómico o satírico que implica un recurso para transmitir una posición en la que algo se denuncia, se critica agudamente con distintos fines, a veces morales, lúdicos o explicitadores.

En el artículo de Freud *El Humor* nos dice que el humor es uno de los procedimientos privilegiados de los que el sujeto dispone para vérselas con el sufrimiento. También sabemos que junto al chiste –una de las formaciones del inconciente como el lapsus, el fallido y el sueño- son medios para que quede dicho algo que el Yo nunca diría, algo que no se puede decir o que cuesta escuchar.

*Don Gil de las calzas verdes* estrenada en 1615 y publicada en 1635 pone al travestismo en escena en el siglo XVII e interpela la heterosexualidad.

Tendremos que esperar a fines del siglo XIX y principios del siglo XX para que con el descubrimiento del inconciente Freud teorice una concepción de la sexualidad que pone en jaque cualquier heteronormatividad y subordinación del sexo a la reproducción.

La indagación freudiana de la sexualidad delimita un campo donde el sexo queda aislado del saber. En sus *Tres Ensayos para una Teoría Sexual*, Freud nos recuerda en 1905 que hay algo bien enigmático: no hay saber unido al sexo. La sexualidad tiene como característica ser polimorfa, lo cual está a distancia de cualquier esquema binario. La bisexualidad plantearía que masculinidad y femineidad se interpenetran pasando por una variedad de combinaciones intermedias.

El concepto de pulsión, que tenemos que distinguir de instinto, tiene como característica la labilidad de eso que la liga al objeto. No hay una relación de determinación de la pulsión a un objeto dado ni adecuado ni natural, por lo tanto no hay evolución hacia una sexualidad adulta, normal, heterosexual y monogámica. Para toda pulsión el objeto es contingente, es decir cualquiera, sin determinación previa. Con este movimiento Freud deslocaliza de entrada la heterosexualidad y por lo tanto la heteronormatividad.

La innovación lacaniana de las fórmulas de la sexuación despliega un tratamiento lógico del fundamento real de la diferencia sexual. Según esa lógica se diferencian dos modalidades de goce que si bien son nombrados masculino y femenino preferimos otra denominación usada que es: todo fálico y no-todo fálico.

Cada vez que el sujeto tiene que vérselas con lo que atañe al goce, tiene que vérselas con la existencia del lenguaje, la inmersión en él del viviente y la función fálica. No hay sujeto sin referencia fálica, es referencia universal para todo ser hablante. Cada existente, hablante, tropieza, falla de manera particular a la universal función fálica y así se funda como sujeto singular, es decir sexuado. Y no importa el sexo anatómico biológico que porte quien pueda ubicarse en cualquiera de las posiciones de goce. Los dos lados de las fórmulas no son simétricos y mucho menos complementarios, por eso es dicho no hay relación sexual.

Para el psicoanálisis la diferencia de los sexos no es un dato de entrada, la asunción de una posición sexuada se construye a través de una historia singular. La hipótesis del sujeto dividido, del inconciente, se aleja de la teoría de un sujeto ya marcado por una identidad sexual de base. El gesto inicial de Freud no sólo pone en cuestión la moral sexual de su época, sino que construye una teoría que demuestra la inexactitud de una concepción de la sexualidad hetero y normativa al servicio de la reproducción. Tirso de Molina ya lo había demostrado: Doña Juana puede ser Don Gil que puede ser Doña Elvira.

Para entender este estatuto de la sexualidad es necesario tener en cuenta una operación fundamental: diferenciar sexualidad de genitalidad. Ello es condición necesaria para observar la existencia de la sexualidad infantil, parcial y polimorfa.

Hay un núcleo fundamental a considerar: el encuentro con la propia sexualidad es siempre traumático, siempre a destiempo. La sexualidad infantil se produce en tiempos en los que el niño no dispone de elementos simbólicos que le permiten abordar las sensaciones de excitabilidad que se manifiestan en su cuerpo. De esto dan testimonio las teorías sexuales infantiles, el niño no cuenta con un saber sobre la diferencia de los sexos. Más aún ¿no será un malentendido ampliamente difundido confundir falo con pene o con poder?

Dado que Freud advierte tanto que el niño carece de representación de la diferencia de los sexos como que la sexualidad siempre es traumática, a destiempo.

Y si siempre hay desencuentro ¿no podríamos afirmar entonces que no hay sexualidad correcta ni tampoco cuerpo correcto?

Quizás por ello generan tantos problemas las expresiones “deseo equivocado”, “deseo que no se corresponde al cuerpo”, “no tener o no estar en el cuerpo correcto”. ¿Es que acaso alguien lo está? ¿Quién sí lo tiene?

Tal vez lo que sí hay, reforzado en algunos discursos como el religioso o el sanitarista, es una ilusión: la ilusión de un objeto “adecuado” y de una complementariedad que aspira a la completud.

La obra de Tirso de Molina y la versión de Gonzalo Demaría hacen estallar esta ilusión, a la manera en que el artista puede hacerlo con su enorme potencia simbólica y poética.

La artista Payuca del Pueblo, hablando de su actuación en *Siglo de Oro Trans* en una reunión por Zoom con Enlaces durante el aislamiento, refería que la construcción de su personaje estaba lejos de la acentuación de estereotipos. En cambio, fluía y basculaba, modulando y deslizándose entre distintas energías, tonos, y asistida por un vestuario que narraba los virajes.

Encontramos que esto toca la cuerda que la obra resalta al subrayar la belleza que genera la diversidad. Un personaje lo expresa así: “La hermosura del mundo es tanto mayor cuanto es la naturaleza más variada en él. Yo quiero ser cambiante porque espero tener más belleza”

En un contrapunto hallamos al personaje de Caramanchel, magnífica actuación de Ariel Pérez de María, cuyos prejuicios y rigidez le impiden entender, está desconcertado ante la diversidad de semblantes.

¿Será parte del juego de espejos barroco en esta obra y su versión que pone en jaque al patriarcado, la cultura burguesa, la iglesia?

Una última reflexión. La apuesta de Tirso de Molina aparece acentuada en la versión de Gonzalo Demaría y en la puesta de Pablo Maritano, y encuentra un eco muy promisorio en que un Teatro Oficial convoque a un elenco con artistas trans.

Hay derechos relativos a la expresión de la diversidad sexual. Es preciso el respeto por la condición de sujetos y ciudadanos sexuales, pero para hablar de sujetos de derechos sexuales sin distinción de sexo o género es necesario que exista igualdad jurídica.

Tal igualdad jurídica no implica igualdad de posiciones subjetivas. Los sujetos desiguales per se, han de ser iguales ante la Ley. Eso implica el ejercicio de derechos a la educación, a la salud, al trabajo, a circular libremente, al reconocimiento de la identidad de género en hospitales, prisiones, teatros, etc.

Es la sexualidad, que no es fija ni natural, la que siempre toma la palabra y nos interpela como sujetos para que seamos capaces de reconocer y escuchar que cada persona es un ser distinto y singular, único entre otros.

## Bibliografía

- Demaría, Gonzalo. (2019). "Trans-plantar: La receta de Tirso" Complejo teatral Buenos Aires - *Siglo de oro trans*, en-off. Recuperado de <https://complejoteatral.gob.ar/nota/trans-plantar-la-receta-de-tirso> el 19 de julio de 2020.
- Dubatti, Jorge. (2020). "Teatro y territorialidad", Conferencia Magistral I Jornada Ateneo TECC. En A.A.V.V., *Articulaciones interdisciplinarias y socio territoriales* (págs. 369-404). Tandil: Universidad del Centro de la Provincia de Buenos Aires.
- Freud, Sigmund. (1973). "Tres ensayos para una teoría sexual". En S. Freud, *Obras Completas* Tomo II. Madrid: Biblioteca Nueva.
- Lacan, Jaques. (1998). "Homenaje a Marguerite Duras". En J. Lacan, *Intervenciones y Textos*. Buenos Aires: Manantial.
- Pagnota, Carmen Josefina. (2005). "Espacio e ingenio en la comedia de capa y espada de Tirso de Molina". En A.A.V.V., *Estudios de Teatro Español y Novohispano* (págs. 221-255). Buenos Aires: Instituto de Filología y Literatura Hispánicas F.F.y L. - UBA.
- Pavis, Patrice. (2008). *Diccionario del teatro*. Buenos Aires: Paidós.
- Porge, Erik. (2015). *Le ravissement de Lacan. Marguerite Duras á la lettre*. Toulouse: Érés.
- Alonso Zamora, Vicente. (1993). "Introducción biográfica y crítica". En T. d. Molina, *Don Gil de las calzas verdes*. Madrid: Castalia.